

Dauphiné (Lu: delphinat!)

Delphinatus, delphinat in franckreich, ein
prouinz. Delphinat ena franska deshella.

HIPOLIT, Dict. 8

Nomenclatura regionum
populorum etc.

davales
vic

Nomenclatura, nerner, namer. davávic
tih imèn, imenovávic.

HIPOLIT: Dict. I , 391 2

davanje

Gracbitio, das geben. davájne, dávit,
dájne.

HIPOLIT: Dict. I, 488 2

slavanyje

Expenfa,

Codex accepti et Expenfi. Re~~f~~chenbuch. razhún-
ske búkve, búkve tih nóter vsétkou, inu vun dávkou,
tiga nóter jemájna, inu vun davájna.

darvanje

Rejectus, das speyen, auswerffen. zhes darvájne,
vun metájne: túdi odméjtik, saméjtik, favérshik.

HIPOLIT: Dict. I, 557

davajne

Inspiratio, das Eingeisten. nadahnějne,
nadúhnejne, nóter davájne, ali dajáine.

davati

Suppedito, fürstrecken, behülfflich seyn.
podávati, potróshke inu potrébo dajáti, naprèj
daváti, ali pomulíti, ponúdití, pomágati.

dávati

Lacto, saugen, zu saugen geben. doýti, pus^títi
sifsáti, sefsiz dáti. Item einen vnterstehen zu
bereden, guete wo~~w~~te geben. se podstopíti éníga
pregovoríti ali pregovárjati, dóbne sládke be-
fséjde dávati, éníga is mléjzhnimi befséjdami
góri derfháti, pítati.

davati

Praetendo, 2. fürwenden, begehren. naprèj
dàti, dajáti ali daváti, pogérovati.

davati

pythoegia, ein fest bachi, da sie die fässer
öffneten vnd den fremden zu trincken gaben.
énu s'hodíszhe báhufsovu, kádár so te sóde
offnuváli, inu tim nefnánim pýti daváli.

HIPOLIT: Dict. I , 474

davati

Do, geben. dáti, podíliti, daváti,
dajáti

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 792

davati

Benignatista, der Räthseln aufgibt. Mater: ugände
gori dava, ugänder.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 20

darovati

Dato, geben eines gebens. vserobufi dati,
-dávati darovati, dajati, vse v' énu
dajati.

davati
davan

Praetextus, fürgewendt, vorgezogen. naprèj
davàn, naprèj pernèfsen.

stavati
stavau

Titulus,
aliquo titulo se Excufare. sich mit einem
fürwand entschuldigen. se f'énim napej davánim
úrfhahom fgovoríti, ali fgovárjati.

HIPOLIT: Dict. I

, 670

davec
~

Dator, ein geber. daviz, dajávez, darovávez,
podelíviz.

davec
i

Editor, der was ausgehen lasset. katéri pufty
kaj vunkaj isyti, na luzh, na dan, na svitlóbo
dati: na luzh daviz.

davec
i

Geber. dávix, dejérix. dator, praebitor.

HIPOLIT: Dict. II, 69

daveo [< dati]
ic

Fræstitor, geber, leister. dávir, þo.
dílívir, dostávir, Døjermashávir.

HIPOLIT: Dict. I, 500

darék

Gaab. dar, ^udánk, fhénkenga, lon, plázha. Sihe
munus, donum, datum, praemium, Niceterium, mis-
silia, Congiarium, donativum.

HIPOLIT: Dict. II, 67

slavek
i

Tributio, das geben, gaeb. dájme, rozdělíme,
dar, dávek.

HIPOLIT: Dict. I (68)

davik
i

Vectigal, Zoll, steur, Zins. zol, shtíbra,
dázia, zhîsh, léjtni dávik.

HIPOLIT: Dict. I , 697

davek
-u

Gült, rennt,, Zins. plázha, zhinsh, ŕhtíbra,
prihódik, dávik. legitima et ordinaria pen-
sitatio: indictio Canonica, reditus.

davek
v

Ausgab. vun dávik, potróšnik, špendánie.
S. Impensa, sumtus, expensa.

HIPOLIT: Dict. II, 16

darvek
2

Geschenck, gaab. fhénkenga, daroválszhe,
en dar, dávik. donum, munus.

HIPOLIT: Dict. II, 73

davek
i

Miet, Vnd gaab. dar, davek, ghenkenga.
munus, donum.

HIPOLIT: Dict. II, 124

davek
v

Fron, frondienst. zhinsh, ſhtíbra, daz, léjtni
dávik, léjtna nalúga. opera vectigalis, opera
tributaria.

HIPOLIT: Dict. II, 65

davek
i

Praebitio, das geben. davájne, dávik, dájne.

davek
u

Impensa, Vnkosten. shpendájne, dávik, kóshten-
ga, koshtániê, potróshik.

davek
i

Impendium, Vnkosten, das ausgeben. shpendájne,
vun dajáine, dávik, potróshik, potráta.

darok
u

Oblatum, gab, Ehrengeschencke. en dar,
shénkenga, daroválishhe, dávik.

davek
i

Sumtus, kosten, Vnkosten. potróshik, dávik,
zérunga, shpendájne, kóshtenga.

HIPOLIT: Dict. I , 643

davek
i

Indictio, Steuer, schätzung, welche die obrigkeit auf das Volck leget, der ^Rrömer Zinszal.
stíbra, nalúshik, dávik, katériga ta gospóska
tim podlóshnim naloshy: tih Rimlánou stíbra
stivénie. Itemnapovéjdajne, ofnánejne, ofnámba.

darvek
i

Donum, schenke, gaab. fhénkenga, dar, davik,
prikása, iskása.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 200

davek
-i

Datus, das geben. dáje, dávik.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepisi~~), 755

darék
-i

Datum, gaab, geschenkh. dar, davik, fhenkenga,
darovánie.

plavek
davki.

Expenfa,

Codex accepti et Expenfi. Re~~f~~chenbuch. razhún-
ske búkve, búkve tih nóter vfétkou, inu vun dávko
kou, tuga nóter jemájna, inu vun davájna.

stavok
davki

Expenfa,
mihi feras expenfum. schreib es mir auf zube-
zahlen. méni vu dávke góri fapíshi, te isdáv-
ke méni perpíshi, perrájtaj.

davek
dávki.

Expenfa,

Expensum ferre. des ausgebens ein rechnung
haben. tih vun dávkou éno rájtingo, ali en
prevdárik jméjti.

shavek
davki.

Expenfa, das täglich ausgeben. vsakudájni
dávki, isdávki, shpendájne.

davck
davki

Collecta, Sammlung: steür, ürten. bernia, /pravlanie: /htib-
ra, naluga, davki.

davek
dávki

Dapfilis,

dapfiles dotes. grosse gaaben, oder heimsteuer
velíki dávki ali daróvi, hishna ali domázha
stíbra, domázha shtaféringa.

davek
davki

Dispungo, austilgen, durchstreichen. die ein-
kunft vnd ausgab gegen einander abrechnen. vun
sbríssati, vun vrejzhi, en strih skus sturíti
ali potégniti: prihódke inu vun dauke ene pruti
dragim prerájtati, prevdáríti.

davek
davki

Dispendium, Verlust. brauch. kosten. pogúba,
fgúba, fgubíshik, núzajne, ali núznost, shpen-
dájne, vun dávkí.

davke
davki

Suggero,
suggerere sumptum alicui. einem die kosten
geben. énimu te potróshke, ali dávke dajáti.

HIPOLIT: Dict. I , 642

darvek
darvki

Propensus,
propensa munera. grosse gaben. velíki dávki,
ali darúvi.

davke
davki

Praefcribo,
leges praefcribere civitati. einer statt scha-
zung fürsreiben. énimu méstu sházenge, ali
dávke nalofhíti.

davek
dávki

Plurifarius, Mancherley. mnogutéri. plurifa-
ria munera. mancherley gaben. mnogutéri darý
ali dávki.

davek
diavki

Reftringo,
funtus lege reftringere. die grossen ausgaaben
einschrancken. te velike dávke nóter potegníti,
mángshati, stískati.

plavek
davki

Libitina, kosten, so man mit einer leich hat.
bestattung einer leich. Todtengräberamt, oder
das both, darinn man die Todten tragt. pogréb-
szhina, davki fa pógreb éníga merlízha. shlufh-
bà tih pogrébnikou, ali mertváshka pára.

davek
davki.

Supero,
sumtus fructum superant. der Koster ist
grösser als der nur. ti' davki so vègshi.
Koper te nur.

HIPOLIT: Dict. I , 646

davek
dávki.

Reputo.

simtas reputare. die koston rechner.
te dávke preréjtati.

HIPOLIT: Dict. I, 565

davek
davke

Impero,

Imperare civitati pecuniam in milites. einer
statt schazunggelt für die soldaten auferle-
gen. énimu méstu sházinge inu denárne dávke
fa fholnérje nolofhíti, nalágati.

davek
davki

Impensa,

Impensas facere, vel agere in rem aliquem. etwa-
rinn kosten anwenden. na éno rejzh velíku kósh-
tenge, dávkou, inu shpendájna sturíti, oberníti.

davek
davki

Unkost, kost. davki, potrôfik, zérunga, ŝpendánie,
kóŝtenga. sumptus.

darek
davki

Tributum, steuer, Tribut. skt'bera, naliga,
sh'ush, davki; dax.

HIPOLIT: Dict. I, 681

davek
davki

Tributum,
vacuus tributo. frey. sloboda od sktibre,
prost od dávkou.

HIPOLIT: Dict. I, 68i

darček
darček.

Tabula,
tabulae accepti et expenfi. rechenbuch des
empfangs vnd Ausgebens. razhúnske búkve tih
prejémkou inu vun dávkou.

HIPOLIT: Dict. I

, 654

davek
daruki.

Tolero,
tolerare - impensas, sumtus. Indosten ertragen.
te potroshde inu davke prenesti.

HIPOLIT: Dict. I, 670

davek
devki.

Steuer, so man der oberkeit gibt. Phtibra,
nalúshek, nalúga, zhinsh, lejtni davki, tudi
noviza, daz. Tributum, pensia tributaria:
Collatio.

HIPOLIT: Dict. II, 186

davek
davki.

Steuer auflegen. fhtibro, zhinsh, dazio inu druge
dáuke naloshíti nalágati, zole postáviti. Tri-
butum irrogare, imponere vectigal.

davek
davki.

Steurfrey, der keine steuer gibt. (htibre, ali
zhinsha fray, od vfiu dávkou flobóden, ledig.
Exemptus oneribus et Collationibus, immunis.

davek
daški

Geltgült. denárski prihódki, ali dáuki. pen-
sitatio pecuniaria.

HIPOLIT: Dict. II, 82

davek

davki

korngält, weingält. shítni, ali vínski pri-
hódki ali đávki, shítniza, górszhina. Canon
frumentarius, jus montanum.

HIPOLIT: Dict. II, 82

davek
davki.

Ratio,

ratio accepti et expensæ. register des ausgaben und einnehmens. en Register, ali popisnik tîga vun dajaina, inu nôter jemaina, ali tih prihódikou, inu vun dávkou

davek
davki

Intributiones, Steuergelt, oder abzug den ei-
ner von eines Erbs wegen gibt. (tíbre ali dáuki,
odhúdnia, katéro éden sa éne jérbszhine volo móre
dátí.

davek
dávki

Ausgaben, Vnkosten. vun dávki, potrófhki.
S. sumtus, impenfa.

HIPOLIT: Dict. II, 16

darek
dareki

Kost, Auskost, das ausgehen. dávik, potro-
shik, xérunga, von dávek: sumtus,
impensa, precium.

HIPOLIT: Dict. II, 106

davek
davki.

Kosten ringeren. te potrófhke, ali vun dávke
mángfhati. minuere sumtum.

davek

davki

Kosten sparen. potrófhke notèr potegníti, te
vun dávke fhparáti, zagar nóter vléjzhi, ali
potegníti, bojle gospodáriti. Impendio, im-
penfis, sumtibus parcere: sumtuum rationem
habere.

shavek
shavki

Register des ausgebens Vnd einnehmens. Re-
gister, ali razhúnske búkve, samerkováli-
szhe tih vun dávkou inu notèr jémkou. Tabu-
lae, Codex, Commentarius accepti et expenfi.

HIPOLIT: Dict. II, 149

daven
davki

mit frondiensten Vnterdrucken. is krivízhnimi
dávki, zhínshmi, nalúgami dóli tréjti, tlá-
zhiti, stískati. Exactionibus injustis et
oneribus gravioribus premere, opprimere.

daven [*< dati*]

Immunificus, kündig, harb. nedarahliv, nedarótliv, nedobrútliv, nérad daven, skoparíten, katéri nyzh neshénka inu neprikáfhe.

davenje

Laniatio, das mörden vnd erwürgen. tu klájne,
fabodéjne, merzvárjeinie séjkajne, dréjne, inu
davénie, sadávlenie.

davenje

Strangulatio, das erwürgen. řadávlejně,
řadérgnejně, davénie, řadushénie.

David

in sanctissimo utero virginis Mariae De Regia Do-
mo Davidis in dem heiligsten Leib der Jungfrauen
Mariä Von königlichen haus dauids v'tim nar sve-
tějším truplú te prezhište Divize Marie od kraj-
léve Híše inu rodá Dávida

David

David, könig David. krajl dávid. pfalmi da-
vidici. die pfalmen dauids. Dávidovi pfalmi.

HIPOLIT, Dicitur 8

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Davidov

David, könig Daid. krajl dávid. pfalmi da-
vidici. die pfalmen dauids. Dávidovi pfalmi.

HIPOLIT, Dict: 8

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

dariti

Ango, würgen, truckhen engstigen, peinigen.
dariti, tiszhati, fischati, teshavo delati,
martrati

daviti

Strangulo, mürgeu, emürgeu. daviti, fa-
daviti, faderigniti. bejsiti, faduohiti.

HIPOLIT: Dict. I, 625

daviti

Zusammenstrengen Vnd würgen. v'kup stískati,
tlázhiti inu dáviti. Comprimere, interstringere.

daviti

Interstringo, zusammen strengen vnd würgen.
v'kúpaj stískati, stísнити, inu dáviti, fa-
dérgniti.

dariti

Würgen, die gurgel Zutrucken. dariti, sada-
viti, sadargviti, sadushiti, gerlu hifniti,
klati, saklati. strangulare, angere: stringere
gulaem, guttur: obtorto collo praefocere.

HIPOLIT: Dict. II, 268

dáviti se

Tuftsito, oft husten. po góstim káshlati, hrépati,
se od káshla dáviti.

HIPOLIT: Dict. I , 690

daviti se

sich würgen, kozen. fe dáviti, kosláti, zhes
dajáti. vomere.

davljenje

Gehenna, ein w^ürgthal, die hölle, höllisch
feyr. ena dollína tiga davléjna, pakàl,
paklénski ógîn, paklénski bréfen, prépod.

daurice
daurice

Optiolum. Thuidium. veratrum, dauricum.

HIPOLIT: Dict. I, 422

davrice

davrice

Foricula, Thürlin. vřátixa, davrice.

HIPOLIT: Dict. I , 248

davri

Oftium, hausthür. híshna vráta, dávri, dúri.

dávri

Poftica, die hinter Thür. ta fájdna vráta
te púsledne dávri.

HIPOLIT: Dict. I , 486

dávri

Porta, ein Thor. vráta, dávri. dúrri.

Op. dúrri - je Hip. prečrtal in zapisal
nad prečrtano: dávri.

davri

Percutio,
percutere fores. an der Thür klopfen oder stossen. na dávri, ali na vráta térkati, klúkati, ali suváti.

davri

Gyula, Thor oder port. ine d'auri, ali vrata,
tudi en bress ali port.

HIPOLIT: Dict. I, 533

dávri

Prothyris, überthür. nadúrník, sléjme nad
dávri.

HIPOLIT: Dict. I

, 524

dávri

Submotor,
submotor aditus. Portner, Tohrhüter. en vra-
tär, ali várìh per dávrih.

HIPOLIT: Dict. I , 634

davri

Biforis, das zwei Thüren hat. Max imá dvojja
vrata, ali davri: dvadávrest.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 69

dauri

Stubeofen. hišna pezh. fornax.

Stubenthür. hišna vrata, hišne dauri, ali durā.
ostium seu Janua Hypocausti.

slavri

Thor, port.vrata, duri, davri.porta, fores, janua.

davri

Thür Vnd Thor steht offen.vrata so odpérta, davri
na ftesháje odpérte ftojá. fores patent.

HIPOLIT; Dict. II,

195

davri

Thür, eingang. vrata, davri, vñod, vñodek. janua,
ostium, fores.

davri

Janua habet limen et superliminare, et utrinque postes. die Thür hat die Vnterschwelle Vnd die oberschwelle, Vnd beyderseits die Pfosten. Ta vrata ali davri jmájo spúdni inu sgurni prag, inu na obedvéjih stranih fhtúrze.

daurice

Thürkin. wrátixa, dáurixe. foricula,
portula.

HIPOLIT: Dict. II, 195

de

Venor,

apros in mari venari. Vngeschickte ding Thun.
nerájmne inu nepámetne rizhý délati, koker debi
éden dívje preshízhe na múrju lovìl.

HIPOLIT: Dict. I

, 701